

# TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E INTERPRETARIATO (LM33)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LETTERATURA INGLESE

GenCod A002276

**Docente titolare** Maria Luisa DE RINALDIS

**Insegnamento** LETTERATURA INGLESE **Anno di corso** 1

**Insegnamento in inglese** ENGLISH LITERATURE

**Lingua** ITALIANO

**Settore disciplinare** L-LIN/10

**Percorso** PERCORSO UNISALENTO

**Corso di studi di riferimento** TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E

**Tipo corso di studi** Laurea Magistrale

**Sede**

**Crediti** 9.0

**Periodo** Secondo Semestre

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale: 54.0

**Tipo esame** Orale

**Per immatricolati nel** 2022/2023

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2022/2023

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

#### Victorian Fiction

Il corso intende focalizzare fiction vittoriane per indagare, nell'ambito dello specifico contesto storico e intellettuale, rappresentazioni di alterità geografica/culturale.

### PREREQUISITI

/

### OBIETTIVI FORMATIVI

Conoscenza e capacità di comprensione: conoscenze relative al contesto storico e intellettuale dell'Inghilterra vittoriana; conoscenza diretta di alcuni testi che rappresentano alterità geografiche/culturali da decodificare sulla base del contesto; conoscenza di alcuni adattamenti cinematografici.

Conoscenza e capacità di comprensione applicate: capacità di commentare criticamente i testi utilizzando terminologia adeguata.

Autonomia di giudizio: capacità di formulare giudizi autonomi elaborati in rapporto ai testi e alle fonti.

Abilità comunicative: capacità di comunicare efficacemente le competenze specifiche acquisite.

Capacità di apprendere: sviluppo di un metodo di apprendimento basato sull'osservazione e l'analisi, sulla decodificazione di 'testi' in relazione a contesto e specifico ambito culturale, sulla discussione e condivisione di conoscenze e strategie, su una riflessione critica via via sempre più autonoma. Tali obiettivi contribuiranno a potenziare la capacità di apprendere in modo autonomo e condiviso anche a lungo termine, sempre in un'ottica interculturale.

Competenze trasversali: capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni acquisite, di applicare conoscenza e comprensione in contesti diversi, di formulare giudizi in autonomia, di lavorare in gruppo, di comunicare efficacemente.

### METODI DIDATTICI

Lezioni frontali; discussione; uso di materiali intermediali.

---

#### MODALITA' D'ESAME

Colloquio orale volto ad accertare: conoscenze relative al contesto storico e intellettuale dell'Inghilterra vittoriana; conoscenza dei contenuti del corso; conoscenza diretta dei testi in programma; capacità di formulare giudizi autonomi, capacità argomentative, capacità espositive. Gli studenti analizzeranno, anche in relazione al contesto, brani significativi tratti dai testi in programma e ne discuteranno i complessi livelli di significazione. Saranno valutati i contenuti esposti, la chiarezza argomentativa, la correttezza espositiva, la proprietà di linguaggio.

---

#### APPELLI D'ESAME

Appelli d'esame: 13 giugno 2023, 4 luglio 2023, 19 luglio 2023, 6 settembre 2023, 25 ottobre 2023 (straordinario)

Le date degli appelli saranno disponibili su Esse3 e sulla bacheca on-line della docente. Gli studenti devono prenotarsi all'esame utilizzando le modalità previste dal sistema VOL.

---

#### ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Gli studenti non frequentanti contatteranno la docente con largo anticipo sulla prova d'esame per indicazioni in merito al programma.

Informazioni aggiuntive saranno fornite tramite bacheca online.

Email: [marialuisa.derinaldis@unisalento.it](mailto:marialuisa.derinaldis@unisalento.it)

---

#### PROGRAMMA ESTESO

Il corso intende focalizzare fiction vittoriane per indagare, nell'ambito dello specifico contesto storico e intellettuale, rappresentazioni di alterità geografica/culturale. Saranno presi in considerazione adattamenti cinematografici dell'opera di Dickens e Conrad.

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

C. Dickens, *A Tale of Two Cities, Pictures from Italy*  
Ellen Wood, da *Bessy Rane*  
Elizabeth Gaskell, *North and South*  
Walter Pater, "Leonardo da Vinci"  
Joseph Conrad, *Heart of Darkness*  
Filmografia e adattamenti dell'opera di Dickens e Conrad

### Bibliografia generale di riferimento

R. Altick, *Victorian People and Ideas*, 1973  
Deirdre David, ed., *The Cambridge Companion to the Victorian Novel*, 2006  
J. O. Jordan, *The Cambridge Companion to Charles Dickens*, Cambridge University Press, 2006  
C. Jones, J. McDonagh, J. Mee, eds, *Charles Dickens, A Tale of Two Cities and the French Revolution*, Palgrave, 2009  
Jill L. Matus, ed., *The Cambridge Companion to Elizabeth Gaskell*, Cambridge University Press, 2007  
J. H. Stape, *The New Cambridge Companion to Joseph Conrad*, Cambridge University Press, 2014  
L. Brake, *Walter Pater*, Northcote House, 1994

Indicazioni bibliografiche relative a saggi di approfondimento specifico saranno fornite durante il corso così come la filmografia specifica. Comunicazioni in merito saranno fornite tramite bacheca online.